

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1975)

Rubrik: Servicios de apoyo de operaciones

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

asiático y los países circundantes: Afganistán, Bután, Nepal, República de las Islas Maldivas y Sri Lanka.

El delegado regional de Nueva Delhi se ocupó activamente de los problemas todavía pendientes en la India, el Paquistán y Bangladesh, tras el conflicto de 1971 (véase la página 19) y visitó varias veces Islamabad y Dacca. También se trasladó a Birmania, Sri Lanka y Afganistán. A partir de septiembre, el CICR le destacó temporalmente de su puesto para destinarle a la acción emprendida a causa del conflicto de Timor (véase la página 18).

En cuanto a la delegación regional del CICR para Asia del Sureste, establecida en Kuala Lumpur (Malasia), apenas tuvo todavía la posibilidad de desplegar en 1975 sus actividades tradicionales, pues el delegado regional hubo de hacerse cargo, en la primavera, de la dirección de la Oficina de la Cruz Roja Internacional abierta en Bangkok, para hacer frente a la evolución de la situación en Camboya y en Vietnam.

Durante el verano, cuando su sucesor acababa de llegar a Kuala Lumpur, estalló el conflicto de Timor. El nuevo delegado regional fue, pues, destacado de su puesto para ponerse, desde finales de agosto, al frente de la delegación enviada a Timor oriental.

Singapur e Indonesia recibieron en 1975 la visita del delegado regional. Filipinas se mantuvo en contacto con el CICR, sobre todo para cuestiones de socorros y problemas relativos al destino de refugiados indochinos.

Por lo que se refiere precisamente a los socorros, se invirtieron unos 66.000 francos suizos en la India, el Paquistán, Bangladesh, Sri Lanka y Filipinas para acciones diversas. La ayuda alimentaria de la CEE y de la Confederación Suiza, enviada a sus destinatarios por el CICR, tenía un valor total de 2,66 millones de francos suizos, y cinco países se beneficiaron de la misma (para detalles, consúltese el cuadro de la página 28).

Visitas a lugares de detención

Dejando aparte a Timor, Camboya y Vietnam del Sur, de los que se trata por separado (véanse las páginas 14, 11 y 18), los delegados regionales visitaron 9 lugares de detención en tres países, ascendiendo el total de los detenidos visitados a 7.469: Singapur: 3 lugares, 49 detenidos visitados; Sri Lanka: 3 lugares, 1.789 detenidos; Tailandia: 3 lugares, 5.731 detenidos.

Oriente Medio

Los delegados regionales y el delegado general para Oriente Medio se trasladaron a los países siguientes: Arabia Saudita, Irak, Irán, República Árabe del Yemen y República Democrática Popular del Yemen.

En el Kurdistan iraquí (véase la página 24), los delegados visitaron a 159 soldados iraquíes prisioneros y organizaron una acción de socorro en favor de las víctimas del conflicto.

En la República Árabe del Yemen, el delegado visitó 12 lugares de detención en los que se hallaban, en total, 2.500 detenidos, y fue autorizado para conversar sin testigos con los prisioneros de su elección. El CICR donó para ayuda una cantidad de unos 60.000 francos, a título de participación en la mejora de las condiciones de detención y en forma de socorros individuales.

En la República Democrática Popular del Yemen (en la que el CICR cerró en 1974 la delegación que había instalado allí en 1967), el delegado del CICR mantuvo contactos principalmente con las autoridades, con vistas a la adhesión de ese país a los Convenios de Ginebra.

En estos dos últimos países, la ayuda de medicamentos enviada a las Sociedades nacionales en formación alcanzó un valor de unos 10.000 francos suizos. Cien toneladas de harina y veinte toneladas de leche en polvo, que habían sido asignadas en 1974 a la «Media Luna Roja de la República Popular y Democrática del Yemen», fueron distribuidas por ésta a las personas necesitadas, en el transcurso del año 1975.

SERVICIOS DE APOYO DE OPERACIONES

Socorros

Los cuadros que se reproducen más adelante ilustran lo que fue la actividad del CICR por lo que respecta a los socorros, de los que se beneficiaron 58 países en 1975.

Sin tomar en consideración más que las *nuevas acciones* emprendidas por el CICR solo (Angola, Líbano, Timor) o en colaboración con la Liga (Indochina), con el apoyo de los Gobiernos, de las Sociedades nacionales o de organizaciones diversas, de 83 millones de francos fue el valor de los socorros de toda especie enviados hacia las zonas de intervención, sea por el CICR, sea directamente por los donantes, pero bajo el control del CICR.

Gracias a los acuerdos con la Comunidad Económica Europea (CEE) y la Confederación Suiza, el CICR proporcionó

a 18 países una *ayuda alimentaria*, por un valor total de 25,3 millones de francos suizos.

La *ayuda a los detenidos* —principalmente políticos— y a las familias más necesitadas de éstos tenía un valor total de cerca de 2,2 millones de francos suizos.

Por último, el CICR continuó su ayuda a las Sociedades nacionales, asignando para unas 30 de ellas diversas ayudas, por valor de más de 200.000 francos suizos. También se prestó ayuda, por unas decenas de miles de francos suizos, a algunas organizaciones caritativas privadas, así como a movimientos de liberación.

Las cifras que se mencionan a continuación no pueden sumarse, pues la ayuda alimentaria de la CEE y de la Confederación Suiza se incluye en el valor de los socorros empleados para las nuevas acciones, así como para la acción en favor de los detenidos y sus familias (Chile). Teniendo en cuenta esta observación, se puede calcular en 97 millones de francos suizos el valor total de los socorros enviados hacia las zonas de conflicto o de disturbios.

NUEVAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL (socorros en especie)

83,19 Millones

| | |
|-------------|-------------------|
| – Angola | Fr.s. 2.814.000 * |
| – Indochina | 77.600.000 * |
| – Líbano | 2.403.000 * |
| – Timor | 375.000 |

* Estas cantidades incluyen la ayuda alimentaria proporcionada por la Confederación Suiza y la CEE (véase el cuadro siguiente).

Las cantidades consignadas más arriba representan el valor de los *donativos en especies proporcionados* por los donantes (Gobiernos, Sociedades nacionales, diversos) y el valor de los *socorros comprados* (por el CICR, el Grupo Operacional para Indochina o la « Oficina Indochina ») con las contribuciones en efectivo de los donantes.

| Países beneficiarios | Total Fr.s. | Gobierno suizo | | Comunidad economica europea | |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------|
| | | Cantidades y especie | Valor Fr.s. | Cantidades y especie | Valor Fr.s. |
| África | 2 005 000,— | | 1 205 000,— | | 800 000,— |
| – Angola | 1 148 000,— | 57 t leche en polvo entera | 480 000,— | 100 t leche desnatada en polvo | 400 000,— |
| | | 400 t harina de trigo | 268 000,— | | |
| – Mozambique .. | 85 000,— | 10 t leche en polvo entera | 85 000,— | 100 t leche desnatada en polvo | 400 000,— |
| – Sahara occid. ... | 772 000,— | 12 t leche en polvo entera | 100 000,— | | |
| | | 400 t harina de trigo | 272 000,— | | |
| América latina ... | 4 082 000,— | | 242 000,— | | 3 840 000,— |
| – Chile | 1 125 000,— | 50 t leche desnatada en polvo | 85 000,— | 100 t aceite de mantequilla | 800 000,— |
| | | | | 60 t leche desnatada en polvo | 240 000,— |
| – Haití | 2 800 000,— | | | 700 t leche desnatada en polvo | 2 800 000,— |
| – Honduras | 85 000,— | 10 t leche en polvo entera | 85 000,— | | |
| – Paraguay | 72 000,— | 8 t leche en polvo entera | 72 000,— | | |
| Asia | 13 103 000,— | | 145 000,— | | 12 958 000,— |
| – Afghanistan .. | 46 000,— | 50 t harina de trigo | 46 000,— | 20 t leche desnatada en polvo | 80 000,— |
| – Birmania | 45 000,— | 5 t leche en polvo entera | 45 000,— | 200 t arroz | 150 000,— |
| – Fidji | 278 000,— | | | 60 t harina | 48 000,— |
| | | | | 570 t leche desnatada en polvo | 2 280 000,— |
| – India | 2 280 000,— | 5 t leche en polvo entera | 45 000,— | | |
| – Sri Lanka | 45 000,— | | | 500 t aceite de mantequilla | 4 000 000,— |
| – República de Vietnam del Sur | 10 409 000,— | 1 t leche en polvo entera | 9 000,— | 100 t leche desnatada en polvo | 400 000,— |
| | | | | 8 000 t arroz | 6 000 000,— |
| Oriente medio ... | 5 948 400,— | | 1 234 000,— | | 4 714 400,— |
| – Israel y territorios ocupados | 4 939 600,— | 1 000 t harina de trigo | 686 000,— | 617 t harina de trigo | 493 600,— |
| | | | | 140 t leche desnatada en polvo | 560 000,— |
| – Jordania | 343 000,— | 500 t harina de trigo | 343 000,— | 400 t aceite de mantequilla | 3 200 000,— |
| – Libano Cruz Roja | 545 800,— | 10 t leche en polvo entera | 85 000,— | 300 t harina de trigo | 240 000,— |
| «Media Luna Roja Palestina» .. | | | | | |
| – Siria | 120 000,— | 14 t leche en polvo | 120 000,— | 276 t harina de trigo | 220 800,— |
| Europa | 45 000,— | | 45 000,— | | |
| – Portugal | 45 000,— | 5 t leche en polvo entera | 45 000,— | | |
| | 25 183 400,— | | 2 871 000,— | | 22 312 400,— |

**AYUDA A LOS DETENIDOS Y
A SUS FAMILIAS** **2,17 millones**

| Países | Detenidos | Familias de detenidos |
|-------------------------------------|------------------|-----------------------|
| | (francos suizos) | |
| ÁFRICA | 81.572 | |
| África del Sur | 2.619 | |
| Alto Volta | 244 | |
| Congo-Brazzaville | 5.410 | |
| Etiopía | 6.304 | |
| Gambia | 1.550 | |
| Liberia | 1.800 | |
| Mali | 580 | |
| Rhodesia | 27.070 | |
| Rwanda | 9.895 | |
| Togo | 26.100 | |
| AMÉRICA LATINA | 265.058 | 1.354.870 |
| Bolivia | 9.767 | 16.860 |
| Brasil | 14.675 | |
| Colombia | 59.609 | |
| Chile | 125.000 | 1.336.300 |
| Ecuador | 1.690 | |
| El Salvador | 6.580 | |
| Guatemala | 10.285 | |
| Honduras | 8.230 | 510 |
| Panamá | 8.060 | |
| Paraguay | 12.380 | 1.200 |
| República Dominicana | 6.490 | |
| Venezuela | 2.292 | |
| EUROPA | 18.000 | 5.000 |
| Portugal | 18.000 | 5.000 |
| ORIENTE MEDIO | 417.344 | 33.083 |
| Israel y territorios ocupados | 357.403 | 33.083 |
| Jordania | 3.612 | |
| República Árabe del Yemen | 56.329 | |
| Total | 781.974+ | 1.392.953 |
| | = | 2.174.927 |

**AYUDA A LAS SOCIEDADES
NACIONALES** **0,22 millones**

| Países | Francos suizos |
|--|---------------------|
| ÁFRICA | 89.930 |
| Alto Volta | 5.000 |
| Burundi | 90 |
| Congo-Brazzaville | 125 |
| Ghana | 4.000 |
| Liberia | 6.250 |
| Mozambique | 40.000 |
| Nigeria | 1.557 |
| República de Benin | 12.000 |
| República Centroafricana | 1.070 |
| Rwanda | 180 |
| Togo | 7.833 |
| Uganda | 90 |
| Zaire | 3.935 |
| Zambia | 7.000 |
| AMÉRICA LATINA | 3.180 |
| Bolivia | 3.180 |
| EUROPA | 36.915 |
| Bulgaria | 795 |
| Hungría | 767 |
| Portugal | 33.600 ¹ |
| Rumania | 433 |
| Turquía | 1.000 |
| Yugoslavia | 320 |
| ORIENTE MEDIO | 91.002 |
| Egipto | 2.175 |
| Israel (para Medias Lunas Rojas en territorios ocupados) | 16.245 |
| Líbano —Cruz Roja Libanesa | 29.875 |
| —« Media Luna Roja Palestina » | 32.115 |
| República Democrática y Popular del Yemen ² | 10.592 |
| Total | 221.027 |

¹ Para la ayuda de la Cruz Roja Portuguesa a los repatriados de Angola.

² Sociedad nacional en formación.

En el cuadro que precede no se incluye a Asia, ya que las cantidades indican las sumas pagadas por el CICR en apoyo de uno u otro aspecto de las actividades de las Sociedades nacionales. La Cruz Roja de cada uno de los países implicados en los conflictos de Indochina recibió una ayuda del Grupo Operacional para Indochina (IOG) y de la « Oficina Indochina » (INDSEC). En cuanto a la Cruz Roja Indonesia, la ayuda en efectivo que recibió del CICR procedía de Gobiernos y de Sociedades nacionales y se destinaba a financiar la ayuda en favor de los refugiados de Timor oriental, que se encontraban en la zona occidental de la isla.

En este cuadro tampoco se menciona la ayuda alimentaria donada por la Comunidad Económica Europea (CEE) y por la Confederación Suiza (véase el cuadro de la página 28), de cuya distribución se encargaron esencialmente las Sociedades nacionales.

Si no figura Asia en el cuadro *Ayuda a los detenidos y a sus familias*, se explica por el hecho de que los socorros entregados a los prisioneros, en Indochina y en Timor oriental, fueron financiados por los presupuestos correspondientes a esas respectivas acciones.

TRANSPORTES

4,40 millones

Los transportes organizados y financiados por el CICR (después reembolsados, generalmente por los correspondientes presupuestos de las acciones especiales) costaron 4,40 millones de francos suizos en 1975, que se desglosan así:

| Modos de transporte | Toneladas | Francos suizos |
|--|-------------------|----------------|
| Envíos por medios de transporte regulares | | |
| – vía marítima o de superficie | 1.304,4 | 332.165 |
| – líneas aéreas | 13,3 | 103.480 |
| Transportes por fletamentos | | |
| – barco | 6.100,0 | 858.384 |
| – aviones | 869,1 + | |
| | 4.123 pasajeros | 3.179.890 |
| <hr/> | | |
| Total | 8.286,8 toneladas | 4.473.919 |
| | 4.123 pasajeros | |

Los gastos de envío, por cuenta de los donantes (Gobiernos, Sociedades nacionales, organizaciones diversas, etc.), no se incluyen en este cuadro. En determinadas circunstancias, varias compañías aéreas aceptaron flete urgente a título gratuito. De este modo fueron transportadas gratuitamente 79,5 toneladas de socorros, lo que significó para el CICR una economía de más de medio millón de francos suizos, «contribución invisible» muy apreciable.

Señalemos aún que el CICR invirtió más de 69.000 francos suizos en 1975 a título de primas de seguros para los transportes.

Servicio de Telecomunicaciones

El Servicio de Telecomunicaciones —télex y radio— del CICR se utilizó muy intensamente en 1975. El sensible aumento —de 43 a 44% según el tipo de comunicación— registrado en el tráfico se explica evidentemente por las acciones especiales: Indochina, Angola, Líbano y Timor, para no mencionar más que las principales.

Entre Ginebra y el terreno correspondiente se intercambiaron 7.780 mensajes en 1975, a los que hay que añadir los 12 a 14.000 mensajes (cifra calculada) intercambiados directamente entre diversas estaciones sobre el terreno, todo lo cual hace que ascienda a unos 20.000 el total de los mensajes, frente a 14.000 (cifra redondeada) en 1974, esto es, un aumento de 43%.

Los 7.780 mensajes Ginebra —terreno— Ginebra en radiotelegrafía Morse representan un total de ¡576.000 palabras, o 2,88 millones de letras!

El tráfico de radio aquí mencionado no tiene en cuenta las innumerables comunicaciones en radiotelefonía que tienen lugar entre Ginebra y el terreno, en particular Phnom Penh (Camboya), Luanda (Angola) y Beirut (Líbano). Esta clase de comunicación, que permite a los encargados de las acciones en Ginebra seguir, a veces hora tras hora, la evolución de la situación sobre el terreno o el desarrollo de las operaciones, es indispensable para apreciar debidamente los elementos según los cuales deben tomarse las decisiones.

En cuanto al tráfico télex, aumentó el 44% en 1975, con un total de 16.398 mensajes (8.922 «salidas» y 7.476 «entradas») frente a 11.376 en 1974.

Versoix: primer año de explotación

Para el Servicio de Telecomunicaciones, que funcionó en Ginebra con 12 (11 en 1974) operadores de radio (que son al mismo tiempo técnicos) y telexistas, 1975 ha sido el primer año de explotación de la estación de radiocomunicaciones de Versoix, inaugurada el 4 de diciembre de 1974.

Las nuevas instalaciones, proyectadas por los mismos técnicos del CICR, han dado plena satisfacción. Se siguió completando el equipo de la estación en 1975, con la creación de dos talleres técnicos, que confieren al CICR una autonomía casi total por lo que atañe al mantenimiento y a las reparaciones.

Estaciones del CICR en servicio en 1975

2 estaciones principales:

- Ginebra-Versoix
- Ginebra-CICR

13 estaciones «sobre el terreno», en comunicación directa con Ginebra:

- Amman (Jordania)
- Beirut-Aeropuerto (Líbano)
- Beirut-Delegación
- Caracas (Venezuela)
- Dacca (Bangladesh)
- Islamabad (Paquistán)
- El Cairo (República Árabe Unida)
- Lomé (Togo)
- Luanda (Angola)
- Nicosia (Chipre), estación cerrada el 4 de agosto
- Phnom Penh (Camboya), estación cerrada el 17 de abril
- Santiago (Chile)
- Vientiane (Laos)

9 estaciones «sobre el terreno», sin enlace directo con Ginebra:

- Bangkok (Tailandia), tráfico con Vientiane (Laos)
- Damasco (Siria), tráfico con Amman (Jordania)
- Dalatando (Angola), tráfico con Luanda (Angola)